



Комиссия по границам континентального шельфа

Distr.: General
6 October 2006
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия

Нью-Йорк, 21 августа — 15 сентября 2006 года

Заявление Председателя Комиссии по границам континентального шельфа о ходе работы в Комиссии

1. Комиссия по границам континентального шельфа провела свою восемнадцатую сессию 21 августа — 15 сентября 2006 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в соответствии с решением, принятым Комиссией на ее шестнадцатой сессии (CLCS/48, пункт 64), и пунктом 34 резолюции 60/30 Генеральной Ассамблеи. Пленарная часть сессии состоялась 21 и 22 августа, вторая пленарная часть — с 6 по 8 сентября, а периоды с 23 августа по 5 сентября и с 11 по 15 сентября использовались для технического рассмотрения представлений в лабораториях Геоинформационной системы (ГИС) и с применением других технических средств Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам.

2. В работе сессии приняли участие следующие 19 членов Комиссии: Лоренс Фоладжими Авосика, Алешандри Тагори Медейрус ди Албукерки, Освальдо Педро Астис, Харальд Брекке, Яо Убуэнале Воэледжи, Михай Сильвиу Герман, Абу Бакар Джаафар, Юрий Борисович Казмин, Гало Каррера Уртадо, Питер Ф. Крокер, Лу Вэньчжэн, Пак Ён Ан, Фернанду Мануэл Майя Пиментел, Филипп Александер Саймондс, Кенсаку Тамаки, Нареш Кумар Тхакур, Индурлал Фагуни, Ноэл Ньютон Ст.-Клавер Франсис и Младен Юрачич.

3. Хилаль Мухаммед Султан аль-Азри и Самьюэль Сона Бета на сессии не присутствовали.

4. Комиссия имела в своем распоряжении следующие документы и сообщения:

- a) предварительная повестка дня (CLCS/L.21);
- b) заявление Председателя Комиссии о ходе работы на ее семнадцатой сессии (CLCS/50);
- c) письмо Председателя Комиссии от 19 мая 2006 года на имя Председателя шестнадцатого совещания государств-участников (SPLOS/140);
- d) решение по вопросам, затрагиваемым в предложениях Комиссии (SPLOS/144);



е) доклад шестнадцатого совещания государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (SPLOS/148);

ф) представление Бразилии от 17 мая 2004 года во исполнение пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, направленное через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Комиссию; и добавление к резюме представления, включая все карты и координаты, содержащиеся в нем, направленное через Генерального секретаря в Комиссию 1 марта 2006 года;

g) представление Австралии от 15 ноября 2004 года во исполнение пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, направленное через Генерального секретаря в Комиссию;

h) представление Ирландии от 25 мая 2005 года во исполнение пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, направленное через Генерального секретаря в Комиссию;

i) представление Новой Зеландии от 19 апреля 2006 года во исполнение пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, направленное через Генерального секретаря в Комиссию;

j) совместное представление Ирландии, Испании, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции от 19 мая 2006 года во исполнение пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, направленное через Генерального секретаря в Комиссию.

Пункт 1

Открытие восемнадцатой сессии Председателем Комиссии

5. Сессию открыл Председатель Комиссии Питер Ф. Крокер.

Пункт 2

Утверждение повестки дня

6. Председатель вынес на рассмотрение Комиссии предварительную повестку дня (CLCS/L.21). В отсутствие каких-либо возражений предварительная повестка дня была утверждена без поправок (CLCS/51).

Пункт 3

Организация работы

7. Председатель изложил в общем виде программу работы и график обсуждения Комиссией различных пунктов повестки дня. Комиссия согласилась с предложенной программой работы.

Пункт 4

Рассмотрение представления, поданного в Комиссию на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года Бразилией

Доклад Председателя подкомиссии о ходе работы в преддверии и во время восемнадцатой сессии

8. На первой пленарной части сессии Председатель подкомиссии, учрежденной для рассмотрения представления Бразилии, г-н Каррера доложил о работе подкомиссии, проделанной после семнадцатой сессии Комиссии. Он напомнил о том, что делегация Бразилии обещала представить ответы на вопросы, затронутые подкомиссией (см. CLCS/50, пункты 14 и 15), не позднее 31 июля 2006 года, а также представить новые сейсмические и батиметрические данные. Г-н Каррера заявил, что такая информация была представлена подкомиссии 26 июля 2006 года и что члены продолжили свою работу, включая анализ дополнительной информации, в межсессионный период в преддверии восемнадцатой сессии. Он сообщил также Комиссии, что Бразилия обратилась с просьбой провести дополнительные встречи с членами подкомиссии в течение первой части восемнадцатой сессии.

9. В течение второй пленарной части сессии, докладывая о работе подкомиссии за период с 23 августа по 5 сентября 2006 года, Председатель указал, что подкомиссия провела оценку межсессионной работы и продолжила свое рассмотрение представления и дополнительной информации.

10. В ответ на просьбу делегации Бразилии, которую возглавлял Постоянный представитель Бразилии при Организации Объединенных Наций Роналду Мота Сарденберг и в состав которой входили еще пять сотрудников Постоянного представительства, а также представители различных национальных учреждений и ведомств, участвовавших в подготовке представления, было проведено три встречи между членами подкомиссии и делегацией Бразилии 24 и 25 и 29 августа 2006 года. На этих заседаниях члены делегации сделали несколько презентаций и представили дальнейшие разъяснения относительно дополнительной информации, направленной Бразилией в июле 2006 года касательно ее представления. На встрече между членами подкомиссии и бразильской делегацией, состоявшейся 29 августа 2006 года, адмирал Паулу Сесар Диас Ди Лима, бывший заместитель главы делегации Бразилии, представил подкомиссии нового начальника Управления гидрографии и навигации военно-морских сил Бразилии адмирала Эдисона Лоренса Мариата Дантаса.

11. Затем подкомиссия продолжила свою работу и перешла к подготовке рекомендаций. Работа над этими рекомендациями будет продолжена по завершении восемнадцатой сессии с расчетом завершить ее, чтобы они могли быть рассмотрены на пленарной части девятнадцатой сессии. Ожидается, таким образом, что подкомиссия соберется за неделю до начала пленарной части, а именно с 19 по 23 марта 2007 года.

Пункт 5**Рассмотрение представления, поданного в Комиссию на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года Австралией****Доклад Председателя подкомиссии о ходе работы в преддверии и во время восемнадцатой сессии**

12. Председатель подкомиссии, учрежденной для рассмотрения представления Австралии, г-н Брекке доложил о работе, проделанной в течение межсессионного периода. На семнадцатой сессии Комиссии, состоявшейся в апреле 2006 года, подкомиссия представила свои предварительные мнения по восьми из девяти австралийским районам, рассматриваемым подкомиссией. В межсессионный период подкомиссия приступила к работе по девятому району — плато Кергелена — и получила ответы от австралийской делегации относительно презентаций, сделанных на семнадцатой сессии. На восемнадцатой сессии подкомиссия представила австралийской делегации в письменном виде свои предварительные соображения по девятому району. Подкомиссия и делегация провели три встречи, на которых были представлены соображения и ответы. Подкомиссия проведет дальнейшие заседания в течение двух недель — с 5 по 16 марта 2007 года в лаборатории ГИС Отдела по вопросам океана и морскому праву в Нью-Йорке с целью завершить разработку рекомендаций для представления Комиссии на пленарной части девятнадцатой сессии. В межсессионный период подкомиссия будет рассматривать накопившиеся вопросы и разрабатывать проекты рекомендаций по всем девяти районам в рамках подготовки к двухнедельной рабочей сессии в марте 2007 года.

13. Комиссия приняла также к сведению письмо главы австралийской делегации, посвященное вопросам, касающимся графика рассмотрения представления, и подготовила ответ на это письмо.

Пункт 6**Рассмотрение представления, поданного в Комиссию на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года Ирландией****Доклад Председателя подкомиссии о ходе работы в преддверии и во время восемнадцатой сессии**

14. В ходе рассмотрения данного пункта на заседаниях Комиссии председательствовал заместитель Председателя Пак Ён Ан. На первой пленарной части Председатель подкомиссии, учрежденной для рассмотрения представления Ирландии, г-н Джаафар доложил о работе, проделанной в межсессионный период, и о плане работы в течение восемнадцатой сессии.

15. 7 сентября 2006 года на пленарном заседании Комиссии Председатель от имени подкомиссии, учрежденной для рассмотрения частичного представления Ирландии, сделал презентацию, представив подготовленные подкомиссией рекомендации Комиссии в отношении частичного представления Ирландии от

25 мая 2005 года по предлагаемой внешней границе ее континентального шельфа за пределами 200 морских миль в районе абиссальной равнины Поркьюпайн.

16. Председатель подкомиссии выразил свою признательность членам подкомиссии и дополнительному участнику ее работы научному эксперту г-ну Пиментелу, а также сотрудникам Секретариата за соответствующую техническую и прочую поддержку, оказанную ими подкомиссии при выполнении ею своих функций.

17. За презентацией Председателя подкомиссии последовал период вопросов и ответов, в течение которого Председатель и члены подкомиссии представили разъяснения по некоторым аспектам рекомендаций. Затем Комиссия постановила отложить дальнейшее рассмотрение рекомендаций до девятнадцатой сессии, с тем чтобы все члены Комиссии могли более детально изучить как представление, так и анализ, проделанный подкомиссией. Было также согласовано, что ко всем подкрепляющим материалам в межсессионный период всем членам Комиссии будет предоставлен доступ через установленные безопасные каналы.

Пункт 7

Рассмотрение представления, поданного в Комиссию на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года Новой Зеландией

18. Презентация по представлению Новой Зеландии была сделана 21 августа 2006 года на первой пленарной части консультантом по международно-правовым вопросам г-ном Джерардом ван Бохеменом, начальником Правового отдела министерства иностранных дел и торговли.

19. Подробно остановившись на существенных моментах представления, он указал также, что его подготовке не оказывал содействия ни один из нынешних членов Комиссии. После презентации члены делегации Новой Зеландии ответили на вопросы, заданные членами Комиссии. Затем Комиссия продолжила заседание при закрытых дверях.

20. Комиссия рассмотрела условия работы по представлению. Она постановила, что, как предусмотрено в статье 5 приложения II к Конвенции и в правиле 42 правил процедуры Комиссии (CLCS/40), представление Новой Зеландии будет рассмотрено посредством создания подкомиссии.

21. Затем Комиссия учредила подкомиссию для рассмотрения представления Новой Зеландии в составе следующих членов: Алешандри Тагори Медейрус ди Албукерки, Харальд Брекке, Яо Убэнале Воеледжи, Питер Ф. Крокер, Фернанду Мануэл Майа Пиментел, Кенсаку Тамаки и Нареш Кумар Тхакур.

22. Комиссия поручила учрежденной подкомиссии провести заседание, чтобы организовать свою работу, выбрать своих должностных лиц и наметить на основе предварительного рассмотрения представления примерные сроки окончания работы.

23. Когда после проведения первого заседания подкомиссии были возобновлены пленарные заседания Комиссии, г-н Брекке сообщил Комиссии, что под-

комиссия избрала его в качестве Председателя, а г-на Албукерки и г-на Тамаки — заместителями Председателя.

24. На второй пленарной части сессии Председатель подкомиссии сообщил Комиссии, что подкомиссия провела предварительное рассмотрение представления и сопутствующих данных и дважды встретила делегацию Новой Зеландии, чтобы задать вопросы и получить дальнейшие разъяснения. На основе этого рассмотрения Председатель сообщил, что подкомиссия продолжит рассмотрение представления по завершении восемнадцатой сессии и в этой связи постановила возобновить свои заседания в период с 13 по 17 ноября 2006 года.

25. Комиссия приняла к сведению два письма главы делегации Новой Зеландии — одно касалось вопросов конфиденциальности содержащегося в представлении материала, а другое было посвящено вопросам, связанным с графиком рассмотрения представления, — и подготовила ответ на второе письмо.

Пункт 8

Рассмотрение совместного представления, поданного в Комиссию на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года Ирландией, Испанией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Францией

26. В ходе рассмотрения данного пункта на заседаниях Комиссии председательствовал заместитель Председателя Ноэл Ньютон Ст.-Клавер Франсис. 22 августа 2006 года на первой пленарной части презентацию по представлению в Комиссию сделали четыре прибрежных государства. Первым выступил представитель Франции Эли Жармаш, начальник Отдела международных отношений и сотрудничества Генерального секретариата по морским вопросам, а затем выступили представительница Ирландии Лиса Уолш, начальник Отдела морского права Департамента иностранных дел; представитель Испании Д. Серхио Карранса Форстер, начальник отдела министерства иностранных дел и сотрудничества; представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Линдсей Парсон из Национального океанографического центра. В дополнение к этим представителям в состав делегаций четырех прибрежных государств входил также ряд научных, технических и юридических консультантов.

27. В ходе презентации Комиссия была проинформирована о том, что подготовке представления оказывал содействие один из членов Комиссии — Питер Ф. Кроккер. Комиссия была также проинформирована о том, что в соответствии с пунктом 2(а) приложения I к правилам процедуры Комиссии район континентального шельфа, охватываемый совместным частичным представлением, не является предметом какого-либо спора между четырьмя государствами, сделавшими представление, и любым другим государством. Четыре делегации отметили, что Генеральным секретарем не было опубликовано каких-либо вербальных нот от каких бы то ни было других государств в отношении данного представления и что четверем государствам, сделавшим представление, неизвестно о какой-либо подобной ноте, опубликованной каким бы то ни было другим государством.

28. После презентации члены делегаций четырех государств ответили на вопросы, заданные членами Комиссии. Затем Комиссия продолжила заседание при закрытых дверях.

29. Комиссия рассмотрела условия работы по представлению. Она постановила, что, как предусмотрено в статье 5 приложения II к Конвенции и в правиле 42 правил процедуры Комиссии, представление четырех прибрежных государств будет рассмотрено посредством создания подкомиссии.

30. Затем Комиссия учредила подкомиссию для рассмотрения представления четырех прибрежных государств в составе следующих членов: Лоренс Фолджими Авосика, Ноэл Ньютон Ст.-Клавер Франсис, Михай Сильвиу Герман, Абу Бакар Джаафар, Юрий Борисович Казмин, Лу Вэньчжэн и Филип Александер Саймондс.

31. Комиссия поручила учрежденной подкомиссии провести заседание, чтобы организовать свою работу, выбрать своих должностных лиц и наметить на основе предварительного рассмотрения представления примерные сроки окончания работы.

32. Когда после проведения первого заседания подкомиссии были возобновлены пленарные заседания Комиссии, г-н Джаафар сообщил Комиссии, что подкомиссия избрала его в качестве Председателя, а г-на Франсиса и г-на Саймондса — заместителями Председателя.

33. Председатель подкомиссии сообщил Комиссии, что подкомиссия провела предварительное рассмотрение представления и сопутствующих данных и трижды встретила делегации четырех прибрежных государств, чтобы задать вопросы и получить дальнейшие разъяснения. На этих заседаниях подкомиссия была также проинформирована о том, что никакие из частей представления или сопутствующих данных не считаются конфиденциальными по смыслу приложения II к правилам процедуры Комиссии.

34. На основе этого рассмотрения Председатель сообщил, что подкомиссии потребуется больше времени по окончании восемнадцатой сессии и что в этой связи она постановила возобновить заседания в рамках восемнадцатой сессии в период с 22 января по 2 февраля 2007 года.

Пункт 9

Доклад Председателя Комиссии о шестнадцатом совещании государств-участников

35. Председатель сообщил членам Комиссии о состоявшемся на шестнадцатом совещании государств-участников обсуждении работы Комиссии и предложений, представленных Комиссией совещанию. Он напомнил, что это предложение содержится в приложении к письму Председателя Комиссии по границам континентального шельфа от 19 мая 2006 года на имя Председателя шестнадцатого совещания государств-участников (SPLOS/140). Он обратил также внимание членов Комиссии на решение по вопросам, затрагиваемым в предложениях Комиссии (SPLOS/144), и на пункты 65–82 доклада шестнадцатого совещания государств-участников (SPLOS/148), в которых приводится информация о работе Комиссии.

36. Комиссия приняла к сведению эту информацию, а также пункт 4 постановляющей части вышеуказанного решения, в котором Совещание государств-участников призвало Комиссию рассмотреть также в консультации с Секретариатом возможные способы совершенствования методов своей работы на предмет обеспечения своевременного и действенного исполнения ее функций, и предлагает Председателю Комиссии сообщить следующему совещанию государств-участников о мерах, принятых в этом направлении.

37. Комиссия постановила детально обсудить данный вопрос со ссылкой, в частности, на пункт 71 доклада шестнадцатого совещания государств-участников, в котором содержится перечень предложенных вариантов, помимо финансирования Комиссии из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, которые, по мнению совещания, заслуживают рассмотрения. Члены Комиссии отметили, что ряд этих вариантов уже обсуждался в Комиссии и некоторые из них уже внедрены, например применение современных технологий связи в межсессионной работе. Было подчеркнуто, однако, что наиболее продуктивное взаимодействие и работа происходят в течение сессий Комиссии и на заседаниях подкомиссий. С учетом этого Комиссия затем сосредоточила свое внимание на вариантах, касающихся продолжительности и частоты проведения сессий и заседаний, расписания/очередности рассмотрения представлений и возможности установления сроков рассмотрения отдельных представлений.

38. С учетом сложностей, возникших при обработке пяти представлений одновременно на восемнадцатой сессии, Комиссия после тщательного обсуждения приняла консенсусом следующее решение:

С учетом роста числа представлений и для максимально эффективной организации своей работы Комиссия постановила, что к представлениям, полученным по окончании восемнадцатой сессии Комиссии, будут применяться следующие правила:

1. Рассмотрением представлений будут заниматься одновременно лишь три подкомиссии.
2. Представления будут рассматриваться в порядке поступления.
3. Следующее очередное представление будет выноситься на рассмотрение подкомиссии лишь после того, как одна из трех работающих подкомиссий представит свои рекомендации Комиссии.

39. Было достигнуто согласие о том, что данное решение представляет собой временную и частичную меру и подлежит пересмотру, если это будут позволять обстоятельства, в том числе при наличии дополнительного финансирования и соответствующих ресурсов для увеличения продолжительности и частоты проведения сессий. Это решение и связанные с ним вопросы, как-то возможность установления сроков рассмотрения представлений, будут включены в предварительную повестку дня девятнадцатой сессии.

Меры по повышению эффективности работы Комиссии

40. Затем группа членов Комиссии предложила ряд мер с целью повысить эффективность работы Комиссии. После некоторого обсуждения было решено,

что Комиссия примет на вооружение следующую практику, которая будет также отражена в ее правилах процедуры:

На стадии изучения и рассмотрения представления в подкомиссии:

1. С полным содержанием представления какого-либо государства в принципе может в любое время ознакомиться любой из членов Комиссии. Практические пути ознакомления с материалом должны быть согласованы с Секретариатом.
 2. Письменные отчеты о ходе работы в подкомиссии не являются конфиденциальными по отношению к другим членам Комиссии.
 3. Всем членам Комиссии должны направляться копии письменных сообщений между подкомиссией и прибрежным государством.
 4. Все члены Комиссии могут свободно обсуждать между собой любые вопросы, касающиеся любого представления, несмотря на тот факт, что проведение рассмотрения представления от имени Комиссии и подготовка окончательных рекомендаций для рассмотрения Комиссией в рамках закрытых обсуждений являются прерогативой и обязанностью подкомиссии.
 5. Заседания подкомиссии проходят при закрытых дверях в соответствии с пунктом 4.2 приложения II к правилам процедуры. Никакие сведения об устных обсуждениях на заседаниях подкомиссии не могут разглашаться кому бы то ни было, помимо членов подкомиссии.
41. В свете вышеуказанного Комиссия постановила также изменить раздел VI приложения III своих правил процедуры следующим образом:

После того как подкомиссия представит свои рекомендации Комиссии и до рассмотрения и утверждения рекомендаций Комиссией, прибрежное государство может делать презентацию по любому вопросу, касающемуся его представления, на пленарном заседании Комиссии, если оно того пожелает. Для этой презентации прибрежному государству может выделяться время вплоть до половины рабочего дня. На этом заседании между прибрежным государством и Комиссией не проводится обсуждения представления или рекомендаций по нему. После презентации прибрежного государства Комиссия продолжает рассмотрение рекомендаций при закрытых дверях.

Пункт 10

Доклад Председателя Редакционного комитета

42. Комиссия постановила отложить рассмотрение данного пункта до девятнадцатой сессии и поручила Редакционному комитету избрать двух заместителей его Председателя на девятнадцатой сессии.

Пункт 11

Доклад председателя Комитета по предоставлению научно-технических консультаций

43. Председатель Комитета по предоставлению научно-технических консультаций г-н Саймондс заявил, что Комитет не получал никаких просьб о предоставлении научно-технических консультаций.

44. Комиссия вновь желает обратить внимание на тот факт, что, несмотря на то, что в настоящее время многие государства находятся в процессе подготовки представлений Комиссии, Комитет не получал никаких просьб о предоставлении научно-технических консультаций от каких-либо государств. Комиссия вновь заявляет о своей готовности оказывать государствам помощь в этом отношении и призывает их направлять официальные запросы о таком содействии в случае необходимости.

Пункт 12

Доклад председателя Комитета по подготовке кадров

45. Председатель Комитета по подготовке кадров г-н Брекке сообщил, что на восемнадцатой сессии Комитет заседаний не проводил. Он сообщил также Комиссии об участии членов Комиссии в учебном курсе, организованном Отделом по вопросам океана и морскому праву в Буэнос-Айресе.

46. В ходе обсуждения данного пункта Директору Отдела было предложено сообщить Комиссии о деятельности, проведенной Отделом в отношении учебных курсов по делимитации внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль и по подготовке представлений в Комиссию и составлению учебного пособия. Директор сообщил Комиссии о четвертом учебном курсе, который был организован Отделом в сотрудничестве с правительством Аргентины и при поддержке, в частности, Секретариата Содружества.

47. Курс был организован в Буэнос-Айресе 8–12 мая 2006 года. В работе курса приняло участие в общей сложности 37 технических и административных сотрудников из 11 карибских и латиноамериканских стран, которые, возможно, располагают расширенной зоной континентального шельфа за пределами 200 морских миль (Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Гайана, Коста-Рика, Куба, Мексика, Суринам, Тринидад и Тобаго, Уругвай и Чили). Директор выразил свою признательность за вклад, внесенный в работу курса Карлом Хинцем (бывшим членом Комиссии), г-ном Астисом, г-ном Брекке, г-ном Каррерой и г-ном Франсисом (нынешними членами Комиссии), а также сотрудниками Отдела, которые подготовили различные компоненты курса. Он выразил также свою благодарность правительству Аргентины за отличную материально-техническую поддержку, которая была оказана через посредство Национальной комиссии по внешним границам континентального шельфа, в организации и проведении курса. Директор подчеркнул, что это был первый курс, организованный как на английском, так и на испанском языках.

48. В своих заключительных замечаниях по организованному курсу Директор отметил, что он стал заключительным в первом раунде учебных курсов, организованных Отделом в целях подготовки кадров развивающихся стран приме-

нительно к проведению линий внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль. Он отметил также, что в отношении проведенных курсов был получен весьма позитивный отклик стран-участниц, и они способствовали повышению осведомленности о проблеме делимитации внешних границ континентального шельфа среди должностных лиц правительств этих стран. После организации этих курсов многие развивающиеся страны ускорили осуществляемый в них процесс подготовки представлений в Комиссию, чтобы соблюсти срок, предписанный Конвенцией. Директор указал, что Отдел намерен организовывать дальнейшие учебные мероприятия в регионах, субрегионах и странах, где ощущается явная необходимость в дополнительном техническом содействии. В этой связи он сообщил Комиссии, что Отдел налаживает рабочие контакты с Центром базы данных о всемирных ресурсах в Арендале, Норвегия (БДВР-Арендал), и с Международным центром по сотрудничеству и контролю германского Федерального института геологических наук и природных ресурсов.

49. Директор сообщил Комиссии, что учебное пособие по проведению внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль в настоящее время существует на трех языках (английский, испанский и французский). Он указал также, что первые экземпляры разработанного пособия направлены участникам первых четырех учебных курсов, а к концу сентября 2006 года появится версия пособия в формате КД-ПЗУ на всех трех языках.

Пункт 13

Прочие вопросы

Технические вопросы общего характера

50. Комиссия постановила рассмотреть несколько технических вопросов общего характера. Она постановила также, что эти вопросы, по которым не содержится конкретных указаний ни в Конвенции, ни в Научно-техническом руководстве, будут обсуждаться в рамках неофициальной рабочей группы открытого состава, с тем чтобы выявить последовательную методологию и подходы, на которых по мере необходимости могут основываться в своей работе подкомиссии. Рабочая группа провела шесть заседаний под председательством г-на Саймондса с целью составить неофициальный перечень таких вопросов и начала их обсуждение.

Прочие совещания/конференции, представляющие интерес

51. Члены Комиссии обменялись информацией о представляющих интерес совещаниях/конференциях, которые состоятся в течение оставшейся части 2006 года.

Будущие сессии Комиссии

52. В целях продолжения рассмотрения представлений в подкомиссиях Комиссия постановила возобновить свою восемнадцатую сессию в период с 13 по 17 ноября 2006 года и с 22 января по 2 февраля 2007 года.

53. Комиссия постановила, что с учетом нынешней рабочей нагрузки девятнадцатая сессия состоится 5 марта — 13 апреля 2007 года. Это решение было

принято при том понимании, что техническое рассмотрение представлений будет проведено в лабораториях ГИС и с использованием прочих технических средств Отдела до и после пленарных заседаний Комиссии, которые состоятся 26 марта — 5 апреля 2007 года. Комиссия подчеркнула, что она осознает, что по сравнению с утвержденным графиком совещаний это предусматривает проведение дополнительных заседаний в течение четырех дней, для которых потребуется полное конференционное обслуживание, что влечет за собой последствия для бюджета по программам в связи с проектом резолюции по Мировому океану и морскому праву, который будет приниматься Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят первой сессии. Заседания двадцатой сессии состоятся 20 августа — 7 сентября 2007 года при том понимании, что техническое рассмотрение представлений будет проведено в лабораториях ГИС и с использованием прочих технических средств Отдела до и после пленарных заседаний Комиссии, которые пройдут 27–31 августа 2007 года. Директор Отдела заявил, что при необходимости помещения Отдела будут предоставлены в распоряжение пленарных сессий Комиссии без устного перевода на все языки. Директор заявил также, что Комиссия должна обозначить свои потребности в заседаниях и конференционных услугах заранее для подготовки предложений по бюджету по программам на следующий двухгодичный период 2008–2009 годов.

54. В этой связи Комиссия указала, что как в 2008, так и в 2009 годах будут ежегодно созываться две сессии: одна — в марте-апреле, а вторая — в августе-сентябре. Каждая сессия будет предусматривать две недели пленарных заседаний при полном конференционном обслуживании и четыре недели заседаний подкомиссий в лабораториях ГИС и с использованием прочих технических средств Отдела (т.е. каждая сессия должна созываться в общей сложности на шесть недель). Кроме того, для целей проведения работы подкомиссий в период между главными сессиями Комиссии надлежит ежегодно созывать до трех возобновленных сессий продолжительностью две недели каждая.

Вопросы, касающиеся поддержки, оказываемой членам Комиссии выдвинувшими их государствами

55. В свете предстоящих выборов членов Комиссии было подчеркнуто, что государства, выдвигающие кандидатуры новых членов, возможно, не вполне осознают финансовые последствия таких выдвижений, предусмотренные в пункте 5 статьи 2 приложения II к Конвенции, который гласит, что государство-участник, которое выдвинуло кандидатуру члена Комиссии, покрывает расходы этого члена Комиссии в течение того времени, когда он выполняет обязанности в рамках Комиссии. Эти государства могут также не вполне осознавать тот факт, что в дополнение к участию в сессиях Комиссии и, в зависимости от обстоятельств, в заседаниях подкомиссий каждый член какой-либо из подкомиссий должен вести в межсессионный период обширную работу по анализу представлений и подготовке рекомендаций и что выдвигающее его государство должно оказывать адекватную поддержку выдвинутому им члену Комиссии и в течение этого периода. Поэтому Комиссия постановила обратить внимание государств на этот аспект, который приобретает более важное значение с увеличением рабочей нагрузки Комиссии, с тем чтобы они учитывали это при выдвижении кандидатур.

56. Комиссия одобрила также проект письма Председателя Комиссии на имя постоянных представителей государств, граждане которых в настоящее время

входят в состав Комиссии, которое было подготовлено с целью запросить у них содействие в облегчении работы соответствующих членов.

Целевой фонд

57. Директор Отдела доложил о состоянии Целевого фонда, учрежденного в резолюции 55/7 Генеральной Ассамблеи для целей компенсации расходов в связи с участием членов Комиссии из развивающихся стран в заседаниях Комиссии. По состоянию на 8 сентября 2006 года активы Целевого фонда составили примерно 82 000 долл. США, не включая расходы в связи с восемнадцатой сессией. Пять членов Комиссии получили помощь для целей участия в этой сессии, общий объем которой оценивается в 34 500 долл. США, включая расходы на вспомогательное обслуживание программ. За период, истекший после проведения предыдущей сессии Комиссии, новых взносов не поступало. Директор выразил надежду на то, что Целевой фонд получит дополнительные взносы в ближайшем будущем. Комиссия выразила мнение о том, что сферу компетенции данного Целевого фонда надлежит скорректировать в кратчайшие сроки, с тем чтобы он охватывал помощь членам Комиссии из стран с переходной экономикой, а также участие должностных лиц Комиссии из развивающихся стран и стран с переходной экономикой в совещании государств-участников и других форумах.

Заключительные замечания

58. Комиссия с сожалением отметила, что 23 августа 2006 года скончалась Мари Тарп. Г-жа Тарп, работая сначала с Морисом Юингом, а затем с Брусом Хизеном в Обсерватории наблюдений Земли Ламонта-Доэрти в 50-х, 60-х и 70-х годах, была геологом и одаренным картографом, чьи знаменитые карты глобального морского дна внесли важный вклад в революцию, происшедшую в геологических науках в 60-е годы, известную сейчас в качестве теории спрединга и тектоники плит морского дна.

59. Комиссия вновь выразила свою признательность персоналу Отдела, а также устным и письменным переводчикам и другим сотрудникам за содействие и услуги, предоставленные на ее нынешней сессии. Комиссия выразила также свою глубокую признательность Директору Отдела Владимиру Голицыну за неустанную и неизменную поддержку, которую он оказывал Комиссии в течение срока своей службы, и пожелала ему всего самого наилучшего в его будущих начинаниях.